

09/2010

Mod: DVA8

Production code: DVA8



Diamond
catering equipment

A
ENTRATA ACQUA
TAP WATER INLET
WASSEREINTRITT NETZ
ENTRÉE DEAU DU RESEAU
ENTRADA AGUA RED

B
USCITA ACQUA
WATER OUTLET
AUSSTRITT WASSER
SORTIE D'EAU
SALIDA AGUA

C
RUBINETTO ENTRATA ACQUA
WATER INLET TAP
HAHN EINTRITT WASSER
ROBINET D'ENTRÉE D'EAU
GRIFO ENTRADA AGUA

D
RUBINETTO USCITA ACQUA
WATER OUTLET TAP
HAHN AUSSTRITT WASSER
ROBINET DE SORTIE D'EAU
GRIFO SALIDA AGUA

E
TUBO DI DEPRESSIONE
DEPRESSION TUBE
DEPRESSIONSROHR
TUYAU DE DEPRESSION
TUBO DEPRESSION

F
TUBO RIGENERAZIONE
REGENERATION TUBE
REGENERIERUNGSROHR
TUYAU DE REGENERATION
TUBO REGENERACION

G
POMOLO APERTURA COPERCHIO
COVER OPENING KNOB
GRIFF OFFENEN DECKEL
POIGNEE D'OUVREURE COUVERCLE
POMO APERTURA TAPA

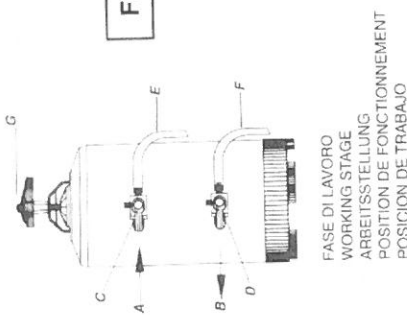


FIG. 1
FASE DI LAVORO
WORKING STAGE
ARBEITSSTELLUNG
POSITION DE FONCTIONNEMENT
POSICION DE TRABAJO

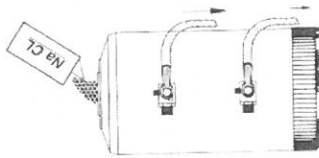


FIG. 2

DEPRESSIONE E CARICO SALE
DEPRESSION AND SALT-LOADING
ENTLUFUNG DESBEHALTERS
EINFÜLLEN VON SALZ
DECOMPRESSION ET INTRODUCTION DU SEL
DEPRESSION Y CARGO SAL

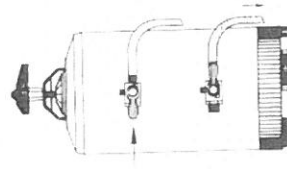
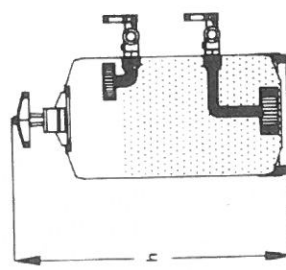


FIG. 3

RIGENERAZIONE
REGENERATION
REGENERIERUNG
REGENERATION

MODELLO MODEL MODELL MODELE MODELO	QUANTITÀ DI ACQUA ADDOLCITA IN BASE ALLA SUA DUREZZA (espressa in gradi francesi) QUANTITY OF SOFTENED WATER ACCORDING TO ITS HARDNESS (in french degrees) WASSERMENGE SEINER HAERTE GEMAESS ENTHAERT (in franzoessischen graden) QUANTITE D'EAU DOUCIE SUR LA BASE DE SA DURETÉ (expres en degres francaises) CANTIDAD DE AGUA ABLANDADA SEGUN SU DUREZA (expresada en grados franceses)					ALTEZZA HEIGHT HOEHE HAUTEUR ALTURA	SALE SALT SALT SEL SAL
	20°	30°	40°	60°	80°	h	KG.
L 8	lt. 1200	lt. 1000	lt. 900	lt. 700	lt. 500	mm. 400	1
L 12	lt. 1900	lt. 1500	lt. 1350	lt. 1050	lt. 750	mm. 500	1,5
L 16	lt. 2500	lt. 2100	lt. 1800	lt. 1400	lt. 1000	mm. 600	2
L 20	lt. 3500	lt. 3000	lt. 2600	lt. 2100	lt. 1500	mm. 900	2,5

TABELLA 1 - TABLE 1 - TABELLE 1 - TABLEAU 1 - CUADRO 1



ITALIANO - L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale professionalmente qualificato.
Questo addolcitore è stato progettato per funzionare con pressione d'esercizio compresa tra 0,1 e 0,8 MPa (1 e 8 BAR). E dovrà essere alimentato esclusivamente con acqua fredda destinata al consumo umano (potabile).
Per la rigenerazione utilizzare unicamente NaCl (sale da cucina).
Sostanze acide o basiche, come pure solventi o prodotti chimici vari, non possono essere utilizzati con questo addolcitore.
Tra la rete idrica ed il tubo di carico dell'apparecchio dovrà essere installato, a cura dell'utente, un rubinetto, in modo tale da poter chiudere il passaggio d'acqua in caso di necessità.
Collegare i tubi ai rubinetti di entrata e uscita acqua (A) (B) previsti sull'addolcitore. Avviare in modo sicuro, ma senza esercitare forza eccessiva rischiando di incrinare i raccordi o i rubinetti stessi.
Collegare il tubo di scarico acqua (F) direttamente in un sifone aperto.

Affinché la resina contenuta nello scambiatore assicuri le prestazioni richieste è necessario eseguire le seguenti operazioni:
a) riempire l'addolcitore di acqua potabile a temperatura ambiente e lasciarlo in questo stato per almeno 2 ore;
b) successivamente provvedere ad effettuare un risciacquo, per almeno 30 minuti tenendo la leva dei rubinetti (C) (D) nella posizione indicata in fig. 1 fino a quando l'acqua che ne fuoriesce sia perfettamente limpida. Per questa operazione convogliare l'acqua nel sifone aperto.
Quando si effettua la rigenerazione l'apparecchio collegato all'addolcitore non viene alimentato.
Provvedere alla rigenerazione dell'addolcitore seguendo le seguenti istruzioni:
FIGURA 2.
- Spostare la levetta (C) e (D) da sinistra verso destra, come indicato in figura. Togliere il coperchio svitando il pomolo (G) ed introdurre il sale nella quantità prescritta in funzione del modello (vedere tabella 1).
FIGURA 3.
- Pulire il tappo da eventuali residui di sale o resina.
- Rimettere il tappo avvitando il pomolo (G) in modo sicuro e riportare la levetta (C) da destra verso sinistra, come indicato in figura.
- Lasciare scendere l'acqua salata dal tubetto (F) sino a che l'acqua non risulti più salata (40 minuti circa).
- Riportare la levetta (D) da destra verso sinistra come indicato in figura.

ENGLISH - The installation should be carried out in accordance with the norms in force, in accordance with the manufacturer's instructions and by suitably qualified personnel.
This water softener has been designed to operate at a pressure between 0,1 and 0,8 MPa (1 and 8 BAR), and should be supplied exclusively with cold water for human consumption (drinking water).
For regeneration, use only NaCl (cooking salt). Acid or basic substances, solvents or chemical products in general, can not be used with this water softener.
The user should see to the installation of a tap between the plumbing system and the unit supply tubes which will cut off the water supply when necessary.
Connect the tubes to the water inlet and outlet tubes (A) (B) of the water softener. Screw firmly into place but without excessive force, as this would risk the cracking of the connections or taps.
Connect the water discharge tube (F) directly to an open syphon. If the resin contained in the exchanger is to guarantee the performance required of it, the following operations should be carried out:
a) fill the water softener with drinking water at room temperature and leave it for about 2 hours;
b) raise the unit for at least 30 minutes, with the tap levers (C) (D) in the position shown in fig. 1 until the water discharged in perfectly clear. For this operation, divert the water into the open syphon. When regeneration is carried out the equipment connected to the water softener should not be supplied.
The regeneration should be carried out in accordance with the following instructions:
FIGURE 2.
- Move lever (C) and (D) from left to right as shown in the figure. Remove the cover by unscrewing the knob (G) and pour in the salt in the quantities shown in table 1.
FIGURE 3.
- Remove any residues of salt or resin from the cover.
- Replace the cover by screwing up knob (G) firmly and move the lever (C) from right to left as shown in the figure.
- Let the salt water flow out of tube (F) until it is no longer salty (40 minutes approx.).
- Move lever (D) from right to left as shown in the figure.

